

Vu l'avis de la Commission de la Sécurité des Consommateurs, donné le 20 septembre 2004;

Vu l'avis 38.227/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par yo-yo élastique : des jouets de type yo-yo constitués d'une matière colorée très élastique, qui se présentent sous la forme d'un cordon pouvant s'étirer de manière très importante, doté à une extrémité d'une boule plastifiée emplie d'un liquide et à l'autre d'un anneau dans lequel on peut passer un doigt.

**Art. 2.** Le stockage, l'importation, l'exportation et la mise sur le marché, à titre gratuit ou onéreux, des yo-yos élastiques sont interdits.

**Art. 3.** Il sera procédé au retrait du marché et à la destruction de ces yo-yos élastiques.

**Art. 4.** L'arrêté ministériel du 2 mai 2003 portant interdiction de la mise sur le marché de jouets de type yo-yo élastique comportant une boule remplie d'un liquide, modifié par l'arrêté ministériel du 30 avril 2004, est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a la Protection de la consommation dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
chargée de la Protection de la Consommation,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Gelet op het advies van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten, gegeven op 20 september 2004;

Gelet op het advies 38.227/1 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder elastische jojo : speelgoed van het type jojo bestaande uit een zeer elastisch gekleurd materiaal in de vorm van een koord die sterk kan uitgerokken worden en met aan het ene uiteinde een geplastificeerde bal gevuld met vloeistof en aan het andere uiteinde een ring waardoor men een vinger kan steken.

**Art. 2.** De opslag, de invoer, de uitvoer en het op de markt brengen, kosteloos of tegen betaling, van elastische jojo's worden verboden.

**Art. 3.** De elastische jojo's worden uit de handel genomen en vernietigd.

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 2 mei 2003 houdende verbod van het op de markt brengen van speelgoed van het type elastische jojo dat een bal met vloeistof omvat, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 april 2004, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister bevoegd voor Consumentenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
belast met Consumentenzaken,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 1412

[C - 2005/11240]

25 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant les articles 15, § 1<sup>er</sup>, et 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, fixé par la loi du 7 mai 1999

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet de transposer en droit belge la majoration décidée par le Conseil de l'Union européenne en date du 13 mai 2003, des seuils prévus en ce qui concerne le total du bilan et le montant du chiffre d'affaires pour caractériser d'une part, les petites sociétés et d'autre part, les petits groupes qui, aux termes des quatrième et septième directives, peuvent, selon les dispositions des lois nationales, bénéficier de certains allègements et exonérations.

La quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 prévoit en son article 53, § 2, une révision quinquennale par le Conseil des montants de la directive, exprimés en euros, en fonction de l'évolution économique et monétaire dans la Communauté. Cette disposition vise notamment les articles 11 et 27 de cette quatrième directive qui définissent les petites sociétés, par référence notamment à leur chiffre d'affaires et au montant total de leur bilan.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 1412

[C - 2005/11240]

25 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 15, § 1 en 16, § 1, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, vastgesteld bij de wet van 7 mei 1999

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat de Regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen, is hoofdzakelijk gericht op de omzetting in het Belgisch recht, van de op 13 mei 2003 door de Raad van de Europese Unie goedgekeurde verhoging van de omvangcriteria voor het balanstotaal en de omzet van, enerzijds, de kleine vennootschappen, en, anderzijds, de kleine groepen, waarvoor, krachtens de vierde en de zevende richtlijn, soepelere regels en vrijstellingen kunnen gelden overeenkomstig de bepalingen van de nationale wetten.

Krachtens artikel 53, § 2, van de vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978, worden de in de richtlijn genoemde, in euro uitgedrukte bedragen om de vijf jaar herzien door de Raad die daarbij rekening houdt met de economische en monetaire ontwikkelingen in de Gemeenschap. Die bepaling heeft meer bepaald betrekking op de artikelen 11 en 27 van de vierde richtlijn, waarin een definitie wordt gegeven van kleine vennootschappen, inzonderheid onder verwijzing naar hun omzet en hun balanstotaal.

En application de cette disposition, les montants initialement prévus par la directive ont été majorés successivement par les directives des 27 novembre 1984, 8 novembre 1990, 21 mars 1994, 17 juin 1999 et 13 mai 2003. La directive du 13 mai 2003 a ainsi porté le seuil relatif au total du bilan à 3.650.000 euros et celui du chiffre d'affaires à 7.300.000 euros.

La septième directive du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés a prévu une exemption de l'obligation de consolidation en faveur des "petits groupes". Ceux-ci sont définis, en termes consolidés, sur la base des mêmes critères, mais par application d'un multiplicateur prévu par la directive.

Depuis la transposition dans le droit belge de la quatrième directive, par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1983 et l'arrêté royal du 12 septembre 1983, la Belgique a adopté comme ligne de conduite de suivre, en ce qui concerne les petites entreprises (comptes annuels) et en ce qui concerne les petits groupes (comptes consolidés) les majorations autorisées au niveau européen.

La transposition en droit belge de la directive du 13 mai 2003 conduit donc à porter les seuils des petites entreprises de 3.125.000 euros à 3.650.000 euros pour ce qui est du total du bilan et de 6.250.000 euros à 7.300.000 euros pour ce qui est du chiffre d'affaires.

L'application de cette même directive conduit à majorer de manière parallèle les seuils du régime prévus en matière de consolidation obligatoire.

Tel est l'objet des articles 2 et 3 de l'arrêté qui modifient respectivement les articles 15, § 1<sup>er</sup>, et 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés.

Les articles 4 et 5 de l'arrêté déterminent l'entrée en vigueur des majorations proposées.

L'article 4 permet aux entreprises de retenir les critères nouveaux pour l'établissement des comptes annuels clôturés à dater du 31 décembre 2004.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
S. LARUELLE

25 MAI 2005. — Arrêté royal modifiant les articles 15, § 1<sup>er</sup>, et 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, fixé par la loi du 7 mai 1999

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des sociétés, fixé par la loi du 7 mai 1999, notamment l'article 15, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 6, et l'article 16, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 4, modifié par l'arrêté royal du 17 février 2000;

Vu l'avis de la Commission des Normes comptables, rendu le 18 mars 2004;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, rendu le 23 avril 2004;

Met toepassing van die bepaling werden de aanvankelijk in de richtlijn vastgestelde bedragen, achtereenvolgens verhoogd door de richtlijnen van 27 november 1984, 8 november 1990, 21 maart 1994, 17 juni 1999 en 13 mei 2003. Aldus heeft de richtlijn van 13 mei 2003 de drempel voor het balanstotaal op 3.650.000 euro gebracht en de drempel voor de omzet op 7.300.000 euro.

De zevende richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening voorziet in een vrijstelling van de consolidatieverplichting voor "kleine groepen". Die worden, inzake consolidatie, op basis van dezelfde criteria gedefinieerd, weliswaar vermenigvuldigd met een door de richtlijn vastgestelde factor.

Sinds de omzetting van de vierde richtlijn in het Belgisch recht door de wet van 1 juli 1983 en het koninklijk besluit van 12 september 1983, hanteert België als regel dat, voor kleine ondernemingen (jaarrekening) en voor kleine groepen (geconsolideerde jaarrekening), de op Europees niveau toegestane verhogingen worden gevolgd.

Door de omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn van 13 mei 2003, wordt de drempel voor het balanstotaal van de kleine ondernemingen dan ook van 3.125.000 euro op 3.650.000 euro gebracht, en de drempel voor de omzet van 6.250.000 euro op 7.300.000 euro.

De toepassing van diezelfde richtlijn leidt tegelijkertijd tot een verhoging van de in de regeling opgenomen drempels met betrekking tot de verplichte consolidatie.

Daartoe strekken de artikelen 2 en 3 van het besluit die respectievelijk wijzigingen aanbrengen in artikel 15, § 1, en artikel 16, § 1, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikelen 4 en 5 van dit besluit stellen de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde verhogingen vast.

Artikel 4 stelt de ondernemingen in de gelegenheid om de nieuwe criteria toe te passen bij de opstelling van hun vanaf 31 december 2004 afgesloten jaarrekening.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer trouwe dienaars,

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

25 MEI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 15, § 1 en 16, § 1, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen, vastgesteld bij de wet van 7 mei 1999

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van Vennootschappen, vastgesteld bij de wet van 7 mei 1999, inzonderheid op artikel 15, §§ 1, 2 en 6, en artikel 16, §§ 1, 2 en 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 2000;

Gelet op het advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, gegeven op 18 maart 2004;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 23 april 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu 2 juillet 2004, 3 août 2004 et 22 mars 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 septembre 2004;

Vu l'avis n° 38.282/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 avril 2005 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — *Disposition introductive*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à transposer la directive 2003/38/CE du Conseil du 13 mai 2003 modifiant, en ce qui concerne les montants exprimés en euros, la directive 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés.

#### CHAPITRE II. — *Modifications du Code des sociétés fixé par la loi du 7 mai 1999*

**Art. 2.** Dans l'article 15, § 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, fixé par la loi du 7 mai 1999, les mots « 6.250.000 euros » sont remplacés par les mots « 7.300.000 euros » et les mots « 3.125.000 euros » par les mots « 3.650.000 euros ».

**Art. 3.** Dans l'article 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code, les mots « 25 millions d'euros » sont remplacés par les mots « 29.200.000 euros » et les mots « 12,5 millions d'euros » par les mots « 14.600.000 euros ».

#### CHAPITRE III. — *Entrée en vigueur et exécution*

**Art. 4.** Les majorations prévues aux articles 2 et 3 sont applicables aux comptes annuels clôturés à dater du 31 décembre 2004.

**Art. 5.** Les règles énoncées à l'article 15, § 2, du code des sociétés, ne sont pas applicables, et ce pour une seule fois, à l'établissement et à la publicité des comptes annuels que l'entreprise clôture à dater du 31 décembre 2004. Pour cette clôture, il ne sera tenu compte que des montants majorés visés aux articles 2 et 3, en ce qui concerne le chiffre d'affaires annuel et le total du bilan de l'exercice en question.

**Art. 6.** Notre ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre ministre qui a l'Economie dans ses attributions et Notre ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Ministre des Classes Moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juli 2004, 3 augustus 2004 en 22 maart 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 7 september 2004;

Gelet op het advies nr. 38.282/2 van de Raad van State, gegeven op 20 april 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Middenstand en Landbouw, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepaling*

**Artikel 1.** Dit besluit bewerkstelligt de omzetting van de richtlijn 2003/38/EG van de Raad van 13 mei 2003 tot wijziging van richtlijn 78/660/EEG met betrekking tot in euro uitgedrukte bedragen.

#### HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het Wetboek van Vennootschappen, vastgesteld bij de wet van 7 mei 1999*

**Art. 2.** In artikel 15, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, vastgesteld bij de wet van 7 mei 1999, worden de woorden « 6.250.000 euro » vervangen door de woorden « 7.300.000 euro » en de woorden « 3.125.000 euro » door de woorden « 3.650.000 euro ».

**Art. 3.** In artikel 16, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « 25 miljoen euro » vervangen door de woorden « 29.200.000 euro » en de woorden « 12,5 miljoen euro » door de woorden « 14.600.000 euro ».

#### HOOFDSTUK III. — *Inwerkingtreding en uitvoering*

**Art. 4.** De in artikelen 2 en 3 vastgestelde verhogingen zijn van toepassing op de vanaf 31 december 2004 afgesloten jaarrekeningen.

**Art. 5.** De regels die zijn opgenomen in artikel 15, § 2, van het Wetboek van Vennootschappen, zijn voor één maal niet van toepassing op de opstelling en de openbaarmaking van de jaarrekeningen die de ondernemingen afsluiten vanaf 31 december 2004. Voor die afsluiting wordt enkel rekening gehouden met de in artikelen 2 en 3 bedoelde verhoogde bedragen voor de jaaromzet en het balanstotaal van het betrokken boekjaar.

**Art. 6.** Onze minister bevoegd voor Justitie, Onze minister bevoegd voor Financiën, Onze minister bevoegd voor Economie, en Onze minister bevoegd voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE